



U.S. Central Authority
Benjamin Franklin Station
P.O. Box 14360
Washington, DC 20044
+1 (202) 514-6700
OIJA@usdoj.gov

25 Mart 2026

Lahey Tebligat Sözleşmesi Uyarınca
Amerika Birleşik Devletleri'ne Adli Belgelerin Tebliği

Amerika Birleşik Devletleri Adalet Bakanlığı Uluslararası Adli Yardım Ofisi ("OIJA"), Hukuk veya Ticaret Davalarında Adli ve Gayriadli Belgelerin Yurt Dışında Tebliği Hakkında 15 Kasım 1965 tarihli Sözleşme ("Lahey Tebligat Sözleşmesi")¹ uyarınca Merkezi Makam olarak görev yapmaktadır. OIJA ayrıca, Amerika Birleşik Devletleri'nin belgelerin hukuki tebliği amacıyla taraf olduğu İstinabe Talepnamesine İlişkin Amerika Kıtası Sözleşmesi Ek Protokolü ("Amerika Kıtası Sözleşmesi") uyarınca da Merkezi Makam olarak görev yapmaktadır. Amerika Birleşik Devletleri'nde bulunan gerçek kişilere veya şirketlere yöneltilen ve OIJA'nın özel yüklenicisi aracılığıyla yerine getirilen tebligat taleplerinden farklı olarak, Amerika Birleşik Devletleri hükümetinin ("Amerika Birleşik Devletleri") departmanları, ajansları veya bağlı kuruluşlarına da dahil olmak üzere Amerika Birleşik Devletleri'ne yönelik tebligat talepleri doğrudan OIJA'ya gönderilmelidir. Amerika Birleşik Devletleri'ne tebligat talebinde bulunulması için herhangi bir ücret alınmamaktadır. Amerika Birleşik Devletleri'ne tebligata ilişkin talepler, şu adrese posta yoluyla gönderilmelidir: Office of International Judicial Assistance, U.S. Department of Justice, Benjamin Franklin Station, P.O. Box 14360, Washington, DC 20044.²

Amerika Birleşik Devletleri için yapılan tebligat taleplerinin çoğu Lahey Tebligat Sözleşmesi uyarınca alındığından, işbu belge bu sürece odaklanacak olup bir talebin Amerika Kıtası Sözleşmesi³ uyarınca alınması halinde de benzer yönergeler geçerlidir.

Belirtildiği üzere, OIJA Lahey Tebligat Sözleşmesi bakımından Amerika Birleşik Devletleri'nin Merkezi Makamıdır. *Bkz.* Lahey Tebligat Sözleşmesi, md. 2. Lahey Tebligat Sözleşmesi'nin uygulanmasına ilişkin Uygulama El Kitabı'nda ("El Kitabı") açıklandığı üzere, "Merkezi Makam, Talepte Bulunan Devletlerden gelen tebligat taleplerini almak ve bunları yerine getirmek veya yerine getirilmesini sağlamakla görevli bir alıcı makamdır."⁴ Merkezi Makam, "belgenin tebliğ edilebileceği

¹ Hukuk veya Ticaret Davalarında Adli ve Gayriadli Belgelerin Yurt Dışında Tebliği Hakkında 15 Kasım 1965 tarihli Sözleşme, md. 5, 15 Kasım 1965, 658 U.N.T.S. 163.

² OIJA, Amerika Birleşik Devletleri'ne yönelik tebligat taleplerini elektronik olarak kabul edememektedir.

³ ABD Hükümeti'ne Tebligat Hakkında Rehber Notu'na (IAC) buradan *bakınız*: <https://www.justice.gov/civil/service-requests>. Amerika Birleşik Devletleri'ne yönelik uluslararası teamül hukukuna uygun tebligat talepleri diplomatik kanallar aracılığıyla da iletilebilir. ABD Merkezi Makamı, diplomatik kanallar aracılığıyla yapılan taleplere ilişkin olarak Amerika Birleşik Devletleri'ne tebligat yapılmasında herhangi bir rol oynamaz.

⁴ Lahey Uluslararası Özel Hukuk Konferansı, Lahey Tebligat Sözleşmesi'nin Uygulanmasına İlişkin Uygulama El Kitabı 139, ¶ 238 (2025), <https://www.hcch.net/en/publications-and-studies/details4/?pid=2728&dtid=3> adresinde mevcuttur.

davalının temsilcisi olarak kabul edilemez”.⁵ ABD Merkezi Makamı, Amerika Birleşik Devletleri’ne yönelik tebligat taleplerini alır ve yerine getirir, ancak Merkezi Makam Amerika Birleşik Devletleri’nin hukuki temsilcisi veya vekili değildir. Bu nedenle, Lahey Tebligat Sözleşmesi’nin 5. maddesi uyarınca, yabancı bir mahkemeden gelen bir tebligat talebinin ABD Merkezi Makamı tarafından alınması, tebligatın geçerli olduğu anlamına gelmez.⁶ Tebligat, belgelerin ilgili ABD ofisi veya ajansı tarafından alınmasıyla tamamlanmış olur. Lütfen ABD Merkezi Makamı’nın ilgili ABD ofisi veya ajansına tebligat yapabilmesi için yeterli süre tanıyınız.

Lahey Tebligat Sözleşmesi uyarınca Amerika Birleşik Devletleri’ne yönelik tebligat talepleri, 5. madde gereğince ABD Merkezi Makamı’na fiziki olarak iletilmelidir. Amerika Birleşik Devletleri, gerçek kişiler veya şirketler bakımından 10. madde uyarınca alternatif tebligat yöntemlerine itiraz etmemektedir, ancak Amerika Birleşik Devletleri’ne tebligat 10. madde uyarınca gerçekleştirilemez.

Aşağıda, ABD Merkezi Makamı’nın Lahey Tebligat Sözleşmesi uyarınca Amerika Birleşik Devletleri’ne yönelik bir tebligat talebini yerine getirmesi için gerekli olan hususların bir özeti yer almaktadır. Eksiksiz olarak doldurulmuş Model Form⁷ ve tebliğ edilecek belgeler, asıl halleriyle, iki nüsha halinde sunulmalıdır; ayrıca başlangıçta başka dillerde düzenlenmiş tüm belgeler İngilizceye çevrilmiş olmalıdır.⁸ Bkz. Lahey Tebligat Sözleşmesi, md. 3 ve 5. Model Form’un en güncel versiyonu tercihen elektronik olarak doldurulmalıdır. Model Form ayrıca Talep Eden Makamın (örneğin, yabancı mahkeme) tam posta adresini içermelidir. Talep ve ekli mahkeme belgeleri, davalı olarak Amerika Birleşik Devletleri’ni doğru şekilde belirtmelidir; çünkü Amerika Birleşik Devletleri’nin departmanları, ajansları veya bağlı kuruluşları, yabancı bir devlette Amerika Birleşik Devletleri’nden ayrı bir tüzel kişiliğe sahip değildir ve bağımsız olarak dava edilemez.⁹

Amerika Birleşik Devletleri’ne yönelik tebligat talepleri, uluslararası teamül hukukuna ilişkin iki ilave şarta daha uymalıdır.¹⁰ Öncelikle, tebliğ edilecek belgeler dava hakkında yeterli bilgileri

⁵ *Id.* 139, ¶ 239’da.

⁶ Lahey Tebligat Sözleşmesi, md. 5 (“Talep edilen Devletin Merkezi Makamı, belgeyi bizzat tebliğ eder veya uygun bir makam aracılığıyla tebliğ edilmesini sağlar...”). Bkz. Lahey Uluslararası Özel Hukuk Konferansı, Sonuçlar ve Tavsiyeler (C&R), no. 114 (2024) [bundan sonra 2024 C&R], <https://assets.hcch.net/docs/6aef5b3a-a02c-408f-8277-8c995d56f255.pdf> adresinde mevcuttur (“[Ö]zel Komisyon ayrıca, bir Akit Devletin Merkezi Makamı tarafından alınmasının, o Devlet veya onun görevlileri bakımından geçerli tebligat teşkil etmediğini teyit etmiştir.”); El Kitabı, s. 98, ¶ 118’e göre. Ayrıca bkz. *Saint-Gobain Performance Plastics Eur. v. Bolivarcı Venezuela Cumhuriyeti*, 23 F.4th 1036, 1041 (D.C. Cir. 2022) (“Merkezi Makamı hukuken egemen bir davalıya eşdeğer kabul etmek, tebligatın tamamlanıp tamamlanmadığını belirlemede imzacı devletin hukukunu fiilen önemsiz kılarak Sözleşmeyi değiştirmiş olur.”).

⁷ Sözleşmeye ekli Model Form (Talep, Sertifika, Uyarı ile Özet), <https://www.hcch.net/en/publications-and-studies/details4/?pid=6560&dtid=65>.

⁸ Fransızca olarak doldurulmuş Model Formlar da kabul edilmektedir. Lahey Tebligat Sözleşmesi, md. 7.

⁹ Örneğin, davalı olarak bir ABD Büyükelçiliğini gösteren bir tebligat talebi, hatalı bir davalıyı belirtmektedir. Bir ABD Büyükelçiliği, Amerika Birleşik Devletleri’nden bağımsız olarak dava edilemez. Amerika Birleşik Devletleri tek doğru davalıdır.

¹⁰ Beyan/Çekince/Bildirim (son güncelleme 25 Nisan 2025), <https://www.hcch.net/en/instruments/conventions/status-table/notifications/?csid=428&disp=resdn>. Ayrıca bakınız El Kitabı s.98, , ¶ 118;

içermelidir; bu genellikle dava dilekçesi, talep dilekçesi veya benzer bir belge şeklinde olur.

İkinci olarak, “[u]luslararası teamül hukuku, bir egemen devlete, yargılamayı başlatan mahkeme belgelerinin tebliğini aldığı tarihten itibaren, duruşma tarihinden önce veya ilk cevap ya da hazır bulunma talep edilmeden önce en az 60 gün süre tanınmasını gerektirir.”¹¹ Bu nedenle, Amerika Birleşik Devletleri’ne, belgelerin tebliğinin alındığı tarihten itibaren ilk cevap, planlanan duruşma ve/veya yabancı devletteki duruşma tarihine kadar en az 60 gün süre tanınmalıdır. Tebligat, belgelerin ABD Merkezi Makamı’na teslim edilmesiyle geçerli hale gelmediğinden, ABD Merkezi Makamı’nın uygun ABD ofisi veya ajansına tebligatı gerçekleştirmesi için yeterli süre tanınmalıdır; bu ofis veya ajansa da, belgelerin tebliğinin alındığı tarihten itibaren ilk cevap, planlanan duruşma ve/veya duruşma tarihine kadar en az 60 gün süre tanınmalıdır. Örneğin, bir ülkenin iç hukuku, geçerli tebligattan itibaren iki hafta içinde yazılı cevap verilmesini gerektiriyorsa, bu gereklilikten mahkeme belgelerinde açıkça feragat edilmelidir ve Amerika Birleşik Devletleri’ne cevap süresi dolmadan önce tebligat tarihinden itibaren en az 60 gün süre tanınmalıdır. Bir ülkenin iç hukuku, yazılı cevabın planlanan duruşma tarihinden 10 gün önce mahkemeye sunulmasını gerektiriyorsa, duruşma tarihi bu gerekliliği dikkate almalı ve aynı zamanda yazılı cevap süresi dolmadan önce Amerika Birleşik Devletleri’ne tebligat tarihinden itibaren en az 60 gün süre tanınmalıdır.

ABD Merkezi Makamı, bir talebi bu şartlar açısından değerlendirdikten sonra, Gönderen Makama posta yoluyla gönderilecek bir kabul veya ret sertifikası düzenleyecektir. Tebligat ancak ABD Merkezi Makamı bir kabul sertifikası düzenlediğinde ve uygun bildirimde bulunduğu geçerli olur.¹² Tebligat, kabul sertifikasında belirtilen tarihte yapılmış olur.

ABD Merkezi Makamı, 13. madde uyarınca tebligatı reddettiğinde, tebligat gerçekleştirilemez; çünkü tebligatın Amerika Birleşik Devletleri’nin egemenliğini veya güvenliğini ihlal edeceği tespit edilmiştir. Lahey Tebligat Sözleşmesi, md. 13.

ABD Merkezi Makamı’nın bir ret sertifikası düzenlediği tüm durumlarda, tebligat gerçekleşmemiş sayılır; Amerika Birleşik Devletleri davaya taraf değildir, cevap sunmaz veya duruşmaya katılmaz ve Amerika Birleşik Devletleri aleyhine verilebilecek herhangi bir kararın geçerliliğini tanımaz.¹³

Bakınız 2024 C&R, no. 113 (SC Sözleşme uyarınca bağımsız taraflara tebligatta bulunurken geçerli olan tüm uluslararası teamül hukuku gereksinimlerine uymanın önemini kabul etmiştir”).

¹¹ Beyan/Çekince/Bildirim (son güncelleme 25 Nisan 2025).

¹² 2024 C&R, no. 82 (“Özel Komisyon, bir talebin yerine getirildiğini belgeleyen bir Sertifikanın etkisinin, tebligatın talep edilen Devletin hukukuna uygun olarak gerçekleştirildiğine dair yetkili bir teyit teşkil ettiğini ve tebligatın usulüne uygun şekilde yapıldığına ilişkin en azından çürütülebilir bir karine oluşturduğunu belirtmiştir.”).

¹³ *Id.* (“Bir ret bildirimini de, tebligatın gerçekleştirilmediğine dair yetkili bir teyit teşkil eder.”), El Kitabı, s. 162, ¶ 320’ye göre.